

News

TEMA CSR

De främjar sjöfarten

Kryssning under segel

Premiär på Prøvestenen

NYTT FRÅN COPENHAGEN MALMÖ PORT ● NR 3 2012





FOTO: DENNIS ROSENFELDT

Star Flyer, ett seglande kryssningsfartyg, har besökt Köpenhamn under sommaren.

CSR – satsning som lönar sig

CRS kan leda till bättre affärsrelationer samt öppna för produktutveckling och underlätta rekrytering.

Sid 3

Samgående utvärderas

CMP och Helsingborgs Hamn analyserar möjligheterna att gå samman i ett gemensamt driftsbolag.

Sid 4

CSR ska ge tydliga fördelar

CMPs arbete med CSR inriktas alltmer på att skapa fördelar för både företaget och omvärlden.

Sid 5

Kryssningspassagerare får varmt välkomnande

För att alla passagerare ska känna sig extra välkomna har CMP-medarbetare valt att bredda sina språkkunskaper.

Sid 6

De främjar sjöfartens utveckling

Föreningen Søfartens Fremme ska bidra till branschens utveckling. Även CMP deltar i detta arbete.

Sid 7

Bättre riskanalyser ökar säkerheten

Efter en arbetsplatsolycka har CMP satsat ytterligare på att förbättra säkerheten, bland annat via tydligare riskanalyser.

Sid 8

Kryssning med vind i seglen

Star Flyer är kryssningsfartyget som går för fulla segel.

Sid 9

Inflyttning på Prøvestenen

Dansk Natursten har tagit nya arealer i anspråk utanför Köpenhamn.

Sid 10

Notiser

Sid 11

Profilen: Karolina Olsson

Karolina har provat många sysslor inom CMP. Idag är hon planeringschef och ser till att CMP alltid har rätt bemanning vid anlöpen.

Sid 12

Brett ansvarstagande

CORPORATE SOCIAL RESPONSABILITY (CSR) är temat i höstens första nummer av vår företagstidning. CSR har på bara några år blivit ett självklart begrepp. Inom i stort sett alla branscher måste företagen visa att de tar brett ansvar, främst då vad gäller miljö och sociala frågor. Vi är inget undantag och jag är stolt över att CMP flyttat fram positionerna inom dessa områden. Miljöarbetet har gjorts mycket tydligare, främst då via årsredovisningen där mål, riktlinjer och uppnådda resultat har en given plats. För två år sedan tog vi även fram en samlad CSR-policy, som sammanfattar ambitionerna kring socialt ansvarstagande. Vi har av tradition gjort många olika insatser. De omges numera av klara riktlinjer, vilket Povl Røjkjær – CSR-ansvarig inom CMP – berättar mer om. Vi stödjer t ex sjömansprästens verksamhet i Malmö samt medverkar i utbildningsprogram för sjöfolk från utvecklingsländer. I ett särskilt reportage presenteras vår samverkan med Søfartens Fremme – en förening med säte i Köpenhamn, som verkar för att på bred front främja intresset och stärka positionerna för den danska sjöfarten.

SOMMAREN HAR VARIT INTENSIV, inte minst i kryssningsverksamheten där passagerare från hela världen valt att förlägga en del av sin semester till den vackra och välkomnande danska huvudstaden. Även kryssningsfartygens besättningar tillbringar en del av sin tid i Köpenhamn, vilket vi uppmärksammar i en artikel i detta nummer. Apropos kryssningar så kan jag berätta att arbetet med den nya kryssningskajen löper på som planerat. Det innebär att vi kan välkomna kryssningspassagerarna till en ny toppmodern kajanläggning 2013.

VI PRESENTERAR DESSUTOM företaget Dansk Natursten – en kund inom torrbulk som flyttat in på de nya arealerna på Prøvestenen utanför Köpenhamn. Dessa arealer har vi nyligen gjort tillgängliga för nya företag och det skapar spännande tillväx möjligheter för CMP. Snart flyttar ännu fler företag in på detta område och även detta ska vi uppmärksamma i kommande nummer av CMP News.

Trevlig läsning!

Johan Röstin, CEO för CMP

CMP News ges ut av Copenhagen Malmö Port AB (CMP). Det finns även en webb-utgåva av tidningen på danska, svenska och engelska på www.cmpport.com.

Ansvarig utgivare: Johan Röstin.

Skribenter: Nils Francke, Kajsa Jacobsson, Fredrik Lilieblad och Lotta Solding.

Kontaktadress: CMP, Terminalgatan 18, Box 566, 201 25 Malmö.

CMP, Containervej 9, Box 900, 2100 København Ø.

Prenumeration: Anette Lindgren, anette.lindgren@cmpport.com.

Produktion: Helium. Tryck: Holmbergs.

Läs mer om CMP på www.cmpport.com.

CSR-experten Torbjörn Brorson:

Ökad trovärdighet – och bättre affärer!

CRS kan göra företagen mer trovärdiga och ge bättre affärsrelationer. Det kan också öppna för produktutveckling och underlätta rekrytering. Det säger CSR-experten Torbjörn Brorson.

TORBJÖRN BRORSON HAR VARIT

MILJÖCHEF i Pharmacia och i Trelleborgkoncernen. Idag är han rådgivare i CSR-frågor och adjungerad professor vid International Institute for Industrial Environmental Economics vid Lunds Universitet. I dessa roller har han följt utvecklingen av Corporate Social Responsibility (CSR) på nära håll.

– På 1980- och 90-talen handlade miljöarbetet mest om att följa lagstiftningen. Numera måste företagen även visa att man tar socialt och ekonomiskt ansvar, konstaterar Torbjörn Brorson.

Bakom utvecklingen ligger globaliseringen och en ökad medvetenhet i samhället. För att vara trovärdiga måste företagen se till fler saker än sina ekonomiska mål. Men CSR får inte bara ses som krav, utan kan öka affärsnyttan och lönsamheten.

– CSR öppnar för kartläggningar i företagen och när man ser vad t ex energi och avfall kostar så leder det till effektiviseringar, säger Torbjörn Brorson. Fokuseringen på klimatfrågor kan även gynna utvecklingen av ny teknik, t ex cleantech med ett tydligt miljöinnehåll.



– Affärsnytta är också att klara kraven på socialt ansvar som kunder och medarbetare ställer. Flera globala koncerner gör idag etiska revisioner av sina verksamheter för att öka på trovärdigheten. Det kan leda till bättre affärsrelationer och underlätta framtida rekrytering.

TORBJÖRN BRORSSON

GER NÅGRA TIPS på hur företag bör arbeta. Han betonar hur viktigt det är med en sund företagskultur samt bra interna ambassadörer som kan driva CSR-arbetet. Företagen bör utgå från etablerade standarder och policys och ha en klar strategi för hur man följer upp och redovisar sitt arbete.

Öresundsregionen då – hur bra är egentligen danska och svenska företag på CSR?

– Länderna i norra Europa är generellt sett bra på CSR, poängterar Torbjörn Brorson. Danska Novo Nordisk har flera gånger uppmärksammats för sitt arbete. Detsamma gäller Skåneföretagen Hexpol och Nolato, som arbetar med gummi- och plastprodukter.



– CSR öppnar för kartläggningar i företagen. När man ser vad energi och avfall kostar så leder det till effektiviseringar, säger Torbjörn Brorson.



FOTO: JOHAN RAMBERG

CMP utvärderar ett samgående

CMP och Helsingborgs Hamn utvärderar just nu möjligheterna att föra samman sina verksamheter i ett gemensamt driftsbolag. Och det görs med sikte på att skapa en starkare och mer konkurrenskraftig hamnoperatör i Öresundsregionen.



FOTO: DENNIS ROSENFELDT

Johan Röstin
CEO, CMP

DET VAR I JUNI SOM DE BÄGGE hamnbolagens ägare godkände att ett utredningsarbete kring samverkan skulle genomföras. Sedan dess har ledningsgrupperna i de båda företagen utvärderat verksamheterna för att se vilka fördelar ett samgående kan ge.

– Målet är att ta reda på hur vi kan etablera en mer konkurrenskraftig hamnverksamhet i Öresundsregionen. Det handlar om att erbjuda ett bredare utbud av service och tjänster, kort sagt ett starkare erbjudande till kunderna, säger CMPs CEO Johan Röstin.

– Vi kan konstatera att de ekonomiska förutsättningarna för en gemensam hamnverksamhet är mycket goda just nu, poängterar Jo Kristian Okstad vd för Helsingborgs Hamn. Fokus i arbetet ligger på ett utvecklat serviceutbud, långsiktiga investeringsoptimeringar samt effektiviseringar i driften. På så sätt ska vår konkurrenskraft stärkas.

EN ORSAK TILL ATT SAMGÅENDET utreds är att konkur-

rensen från andra transportslag samt andra hamn- och transportintensiva regioner blivit allt tuffare. Dessutom växer handeln mellan länderna i Östersjöregionen samtidigt som miljökraven hela tiden skärps. Alla dessa trender och omvärldskrav blir lättare att hantera i en större, gemensam organisation.

– I en globaliserad värld måste vi stärka vår roll som logistisk knutpunkt i Norra Europa och attrahera nya kunder och godsvolymer, säger Johan Röstin. Lika viktigt är det att kunna erbjuda alla de specialiserade tjänster som kunderna efterfrågar. I en större verksamhet förbättras möjligheterna att anpassa vår teknik och kompetens inom respektive affärssegment.

UTREDNINGEN SKA UTMYNNA i en rapport, som under hösten presenteras för styrelserna i båda företagen. Om ägarna sedan väljer att gå vidare med samgåendet kan hamnverksamheterna föras ihop i ett nytt, gemensamt bolag under 2013.

Genom CSR profilerar vi oss – till nytta för oss själva och andra

Vårt CSR-arbete utvecklas från rent sociala uppgifter till en högre grad av ömsesidig fördel för både omvärlden och företaget, säger CMP:s HR-chef.



FOTO: DENNIS ROSENFELDT



FOTO: DENNIS ROSENFELDT

Povl Røjkjær
CHRO, CMP

Via utbildningsprogrammet Eco Drive, har CMPs diesel-
förbrukning minskat med
cirka 25 procent de senaste
åren. Numera finns det
också alkoholås i alla fordon.

CSR, ELLER CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY, ingår i alla företags verktygslåda. CMP har också en CSR-policy, som bygger på företagets position i förhållande till omvärld, miljö och medarbetare, och som innebär att CMP profilerar sig på områden som inte är strikt affärs-mässiga, men som ändå är en nödvändig del av ett ansvarstagande företags image.

– CSR är en viktig del av vårt företag, säger Povl Røjkjær, Chief Human Resources Officer inom CMP.

– Och det som är bra med det är att det inte kommer enbart från ledningen. Vi har en projektgrupp från alla delar av organisationen som träffas en gång i kvartalet och som består av medarbetare och chefer från hela CMP. De arbetar praktiskt med CSR-projekt och är ambassadörer för CSR gentemot sina kolleger och bidrar även med idéer för framtida projekt inom området.

CMP TAR I STOR UTSTRÄCKNING hänsyn till miljön när det gäller interna CSR-projekt. Det handlar bl.a. om en solcellsanläggning som levererar varmvatten till omklädningsrummet, gantrykranar som producerar el när de sänker ned containrarna på rätt plats eller Ecodrive, ett utbildningsprogram för miljövänlig körning av maskiner.

Externa projekt kan vara CMP-personal som undervi-

sar på World Maritime University i Malmö eller i danska skolor genom Foreningen til Søfartens Fremme, som stödjer utbildningarna i det maritima Danmark.

– Det finns en tendens som innebär att man talar mer om CR än om CSR, alltså Corporate Responsibility, utan ordet Social. Det handlar om att företaget lägger större vikt vid ömsesidighet, att projektet ska vara relevant i relation till själva företaget och inte vara externa envägsprojekt, som kan befinna sig långt från vår verksamhet, säger Povl Røjkjær.

– Vi ska kunna lära oss något av det, utvecklas under processen. Därför håller vi på att anpassa vår CSR-policy, så att vi fortsättningsvis genomför sådant som är viktigt för samhället, men som samtidigt utvecklar både oss själva och andra i positiv riktning.

– Det är ett område som vi gärna vill arbeta mer med, men vi måste vara realistiska. Kort sagt, vi vill och kan, men vi måste också hitta rätt ramar för arbetet i framtiden.

Besättningsmedlemmarna på kryssningsfartygen befinner sig långt hemifrån och arbetar långa perioder mellan varje besök hemma hos familjen. För dem är kontakten med hemmet viktig. Det är också svårt för en sjöman att hålla kontakten. De är på jobbet och vilka möjligheter finns det att ta kontakt medan fartyget befinner sig i hamn? CMP ställer faciliteter till förfogande som gör det möjligt att hålla kontakt. Detta kommenterar kaptenen på Paolo Fusarini Costa neoRomantica så här: "It is most appreciated".

Italienarna blir mer tillmötesgående när man kan säga något på deras eget språk, säger Niels-Erik Mortensen.



FOTO: DENNIS ROSENFELDT

Gästerna måste veta att de tas väl omhand

Kontakten med passagerarna blir lättare när man kan säga något på deras eget språk, säger hamnarbetare Niels-Erik Mortensen.

DET ÄR INTE BARA DE STORA och dyra investeringarna som gör att Köpenhamn och CMP är efter år utses till den bästa kryssningshamnen och destinationen. Alla detaljer måste också fungera. Som ett varmt och artigt välkomnande.

När ett eller flera kryssningsfartyg anlöper CMP för turnaround är det flera tusen passagerare som lämnar fartyget och lika många nya som ska gå ombord. Det innebär en stressig dag på land. I kryssningsterminalen i Frihavnen befinner sig hamnarbetaren Niels-Erik Mortensen i "frontlinjen" och är en av få CMP-anställda som kryssningspassagerarna faktiskt möter när han hjälper dem med bagaget och visar vägen i terminalen.

DET MEDFÖR ETT VISST ANSVAR. Normalt talar alla passagerare och besättningsmedlemmar lite engelska, som är det allmänna språket. Men för att underlätta kontakten med de italienska passagerarna, som är återkommande gäster när t.ex. Costa-fartygen anlöper, gick Niels-Erik och några av hans kolleger en kurs i italienska.

"Några av oss började studera italienska och vår lärare Marina lärde oss en massa meningar som vi kan använda i vårt dagliga arbete när vi möter de italienska passagerarna som:

"Gå runt hörnet", "gå in genom den första dörren", "följ den blå linjen" och liknande", säger Niels-Erik Mortensen.

"Italienska är faktisk ett rätt enkelt språk! Det stavas på samma sätt som det uttalas. Men man måste ju underhålla kunskaperna. Och italienarna blir mer tillmötesgående när de hör att du kan hälsa på dem och säga några meningar på deras eget språk. Men guiderna utanför terminalen talar också italienska, så det är inte så ofta som vi får användning av det."

"Om ett Costa-fartyg är här på turnaround och ett par tusen passagerare lämnar fartyget så ska dessa 1 300 direkt till flygplatsen med bussar. De övriga 700 ska oftast till ett hotell i Köpenhamn och därför tar vi deras bagage från fartyget på en säckvagn och kör ut till taxikön och den är lång kan jag berätta! Amerikanerna är mycket tillmötesgående, de vill gärna ha servicen, medan italienarna kan vara mer reserverade och inte bryr sig om att man vill ta hand om deras väska."

"Passagerarna kan vara stressade när de ska gå av fartyget och inte riktigt vet vart de ska ta vägen. Då kan man säga till dem: "slappna bara av, ni är i goda händer", säger Niels-Erik Mortensen.

En framtid i

Det Blå Danmark

Den maritima branschen behöver en kontinuerlig tillströmning av ungdomar och genom Foreningen til Søfartens Fremme hjælper CMP till med att informera skolelever om de många olika utbildningar som finns.



"Skoleleverna har stor nytta av att medarbetarna från CMP också deltar i skolbesöken och kan berätta för dem om möjligheterna att arbeta för en hamnmyndighet", säger Steen Sabinsky.

GÅTT UT GRUNDSKOLAN OCH VAD HÄNDER NU? Tusentals skolelever står varje år inför det dilemma och det kan vara svårt att välja rätt utbildning. En utbildning i den maritima världen är ett bra val för det varierande utbudet av utbildningar och arbetsplatser är så stort att man lätt kan hitta en som passar.

Foreningen til Søfartens Fremme har som syfte att informera ungdomar om deras möjligheter till en kvalificerad utbildning och vad är då bättre än att träffa människor som själva har en karriär på fartyg, inom redier, i hamnar eller inom offshoreindustrin?

"Det är värdefullt att eleverna träffar människor ansikte mot ansikte som själva har fått en utbildning och har ett spännande jobb och som kan berätta sina egna historier om sin vardag och de möjligheter som finns i branschen, till sjöss eller på land. Vi anordnar 270 föredrag om året runt om i landet med människor från alla områden inom branschen som avsätter tid för att träffa skoleleverna", säger Steen Sabinsky, VD för Foreningen til Søfartens Fremme.

"SKOLELEVERNA HAR STOR NYTTA av att medarbetarna från CMP också deltar i denna insats och kan berätta för dem om möjligheterna att arbeta för en hamnmyndighet. Med arrangemanget Öppen hamn gör CMP också en värdefull insats för att visa upp de delar av hamnen som normalt är stängda för allmänheten."

Foreningen til Søfartens Fremme deltar också på 30 utbildningsmässor om året, där ungdomarna i sällskap med föräldrarna kan få information om bredden och kvaliteten i utbudet av utbildningar och karriärmöjligheter.

"Nivån är redan hög idag, men ungdomarna måste bli ännu bättre, eftersom vi är utsatta för ökande konkurrens från t.ex. BRIC-länderna*", säger Steen Sabinsky.

* Brasilien, Ryssland, Indien, Kina

– Jag är nöjd med att riskbedömningarna blivit mer omfattande, säger Torbjörn Ängquist. Vi har även tagit fram planscher, som visar hur arbetsmoment ska utföras på ett säkert sätt.



FOTO: JOHAN RAMBERG

Bättre riskanalyser

– färre olyckor

Efter en arbetsplatsolycka 2011 satsar CMP på att ytterligare förbättra säkerheten, bland annat via mer omfattande riskanalyser i vardagen.

FÖRRA ÅRET DRABBADES CMP av en arbetsplatsolycka. En medarbetare skadades allvarligt när stålplåt lossades i Malmö. Efter olyckan följde flera utredningar. Som ett resultat av detta har riskbedömningarna av olika arbetsmoment blivit mer omfattande. Samtidigt ska CMP satsa mer på krisbearbetning.

– Vi klarade den akuta hanteringen vid olyckstillfället på ett bra sätt, konstaterar Torbjörn Ängquist, arbetsmiljöchef inom CMP. Däremot märkte vi att den efterföljande krisbearbetningen behövde förstärkas. Här ska vi nu inleda samarbeten med psykologer, som kan hjälpa till att stödja medarbetarna om något inträffar.

DET SOM HÄNDE DEN DÄR februarimorgonen 2011 var att en medarbetare träffades av en så kallad pik – ett redskap som är kopplat till den kran som lyfter rullarna med stålplåt från fartygets lastrum upp till kajen. Redskapet väger ungefär 800 kilo och kom i svängning i lastrummet, vilket gjorde att medarbetaren klämdes mellan piken och stålrollarna.

– Han skadade bröstkorgen, nyckelbenet och käken,

berättar Torbjörn Ängquist. Ambulans kunde snabbt larmas och omhändertagandet av den skadade fungerade överhuvudtaget bra.

EFTER SJUKHUSVÅRD OCH EN cirka tio månader lång sjukskrivning är medarbetaren nu tillbaka på jobbet igen. CMP har gjort en egen utredning och även samarbetat nära polisen och Arbetsmiljöverket eftersom dessa myndigheter också gjort egna utredningar av olyckan.

– Jag är nöjd med att våra riskbedömningar blivit mer omfattande, säger Torbjörn Ängquist. Riskerna dokumenteras på ett tydligare sätt. Vi har tagit fram planscher, som i detalj visar hur olika arbetsmoment inom lastning lossning ska utföras på ett så säkert sätt som möjligt.

– När det gäller lossningen av stålplåt har medarbetarna dessutom själva utvecklat en ny teknik, som minimerar risken för att piken ska komma i svängning, avrundar han.



Star Flyer vid Nordre Toldbod.



Äkta makarna Stamm från Frankfurt är ute på sin sjunde kryssning med Star Flyer – första gången var för 18 år sedan.

Kryssning för fulla segel

Star Clippers erbjuder exklusiva och informella kryssningar på vackra och moderna segelfartyg, som regelbundet gästar CMP.

DEN IMPONERANDE, FYRMASTADE CLIPPERN Star Flyer, som ligger vid Nordre Toldbod, är vid första ögonkastet långt ifrån vad man förväntar sig av ett modernt kryssningsfartyg – men är ändå just det. Det är bara en anorlunda och mer unik upplevelse som passagerarna får när motorn stängs av, seglen sätts och fartyget lutar sig i vinden. De maximalt 107 passagerarna kan njuta av den äkta yacht-känslan och den informella atmosfären ombord. Och den här kryssningsupplevelsen har många tillskyndare.

"Hälften av passagerarna är återkommande gäster. När vi seglar i Europa har vi övervägande tyska gäster, men i Karibien är hälften från Europa och hälften från USA", säger Ximenia, fartygets Cruise Director.

STAR FLYER ÄR ETT AV TRE CLIPPERFARTYG som det tyska rederiet Star Clippers har sjösatt sedan 1991. Idén är att låta passagerarna uppleva ett exklusivt sätt att segla på, som inte signalerar massturism men ändå har ett överkomligt pris.

"Vi säger att passagerarna måste kunna underhålla sig själva, men de kan hjälpa till att hissa seglen, de har möjlighet att åka ut med vår laserjolle eller kan prova på vindsurfning när förhållandena tillåter. Vi har också talarlangkvällar och lokal underhållning som modeshower eller dansundervisning."

"Den informella stämningen visar sig också genom att vi har "open bridge"-policy, det vill säga att passagerarna alltid kan få en pratstund med officerarna på bryggan när vi är till sjöss. Och vid måltiderna åter besättningen tillsammans med gästerna – det finns inget som heter kaptensens bord", säger Ximenia.

Star Flyer anlöper Köpenhamn fem–sex gånger under en säsong och den dag vi besöker fartyget har de 105 passagerarna gått i land för att uppleva Köpenhamn i vackert solsken. Under tiden tas proviant ombord.

"Vi är inte här på turnaround, men Köpenhamn är en bra plats att ta ombord förnödenheter, det är lätt att komma till när vi ligger vid Nordre Toldbod."



Cruise Director Ximenia från Mexiko är hotellutbildad och talar spanska, tyska, franska och engelska efter behov.

www.starclippers.com

"Yeoman Bridge" lossar stenkross från stenbrottet Glensanda i Skottland. Med 97 000 DWT är det ett av de största fartyg som har besökt CMP:s bulkterminaler.



FOTO: SÖREN BALKEN

Verksamheten växer på bulkterminalen

Dansk Natursten anlöper den nya bulkterminalen på Prøvestenen med större specialbyggda fartyg.



FOTO: DENNIS ROSENFELDT

Brian Kristensen
COO Oil & Bulk, CMP

Dansk Natursten

Dansk Natursten A/S, med adress i Randers, ingår i den schweiziska koncernen Holcim som arbetar med cement, sten, grus och sand i 70 länder. Dansk Natursten levererar granitkross, marmorkross, friläggingssten och stenmjöl. Produkterna används till alla typer av bygg- och anläggningsuppgifter och för mindre uppgifter som bordsskivor och terrazzogolv.

VERKSAMHETEN INOM CMP:S NYA BULKTERMINAL på Prøvestenen utökas kontinuerligt och nyligen har Dansk Natursten A/S börjat utnyttja en del av markområdet. Företaget levererar stenkross och andra material till de många bygg- och anläggningsprojekt som pågår i Köpenhamnsområdet.

"Det är en fördel för oss att vi nu kan komma in till terminalen med större fartyg, som har den teknik ombord som behövs för att lossa stenkross. Vi behöver mellan

20 000 och 30 000 kvadratmeter, men har ännu inte bestämt oss exakt", säger Rene Gosvig, VD för Dansk Natursten A/S, som under tio år har haft ett mindre markområde på Prøvestenen.

DEN 29 JULI hade Dansk Natursten anlopp av bulk-

carrierfartyget "Yeoman Bridge", som lossade cirka 48 000 ton stenkross från stenbrottet Glensanda i Skottland. Med 97 000 DWT är det ett av de största fartyg som har besökt någon av CMP:s bulkterminaler.

CMP:S NYA BULKTERMINAL PÅ PRØVESTENEN omfattar efter avslutat utvecklingsarbete 180 000 kvadratmeter.

"Vi vill hemskt gärna ha ytterligare verksamheter igång i terminalen och det är roligt att se att terminalen används, trots att det fortfarande återstår en del arbete och de sista miljöundersökningarna inte är klara", säger Brian Kristensen, COO för olja och bulk inom CMP.

"Vi hoppas att vi får det slutliga miljögodkännandet under de kommande sex månaderna så att vi kan utföra de sista anläggningsuppgifterna och färdigställa terminalen. Då kan vi hyra ut ytterligare markområden."

180 000 m² Ny bulkterminal på Prøvestenen



CMP prisbelönas som trend-sättare av internationell tidsskrift

Baltic Transport Journal har prisbelönat CMP för satsningen på Norra Hamnen i Malmö.

– Vi har tittat på vad vi anser vara de viktigaste faktorerna för transport- och logistikutvecklingen runt Östersjön under 2011, säger Piotr Trusiewicz, chefredaktör på tidningen. Han besökte nyligen hamnen för att själv överlämna priset i form av en trä- och metallplatta med inskriptionen "The Baltic Trendsetters Club 2011 Certificate".

Motiveringen lyder: "Copenhagen Malmö Port AB – for opening of Norra Hamnen in Malmö, raising the port's handling potential and diverting cargo away from the city".

– Verkligen glädjande att CMP får en sådan prestigefylld utmärkelse för vår satsning i Malmö, kommenterar Claus Ellemann-Jensen, COO Port and Terminal Operations på CMP.

Det är första gången som priset delas ut. Förutom CMP var det sju andra företag som prisbelönades, bland dem syns Maersk Line och Unifeeder A/S.

Baltic Transport Journal är en internationell tidning med huvudsäte i Polen och som är specialiserad på transporter i Östersjöområdet.

Samtliga pristagare 2011 var:

- 1) Maersk Line – for introducing the world's biggest container vessels to the first direct liner service linking the Far East with Gdańsk

- 2) Unifeeder A/S – for opening of a regular service to Ust-luga as the first liner operator and continuously developing the Baltic container network
- 3) Polzug Intermodal GmbH – for opening of the hub Terminal Poznan and accelerating the development of intermodal transport in Poland
- 4) PCC Intermodal SA – for opening of the hub Terminal PCC Kutno and accelerating the development of intermodal transport in Poland
- 5) Nord Stream AG – for activation of the Nord Stream Gas pipeline, a stepping stone in gas deliveries from Russia to Western Europe
- 6) Port of HaminaKotka Ltd – for the successful merger of Hamina and Kotka ports and creating the biggest multi-purpose port in Finland
- 7) Port of St. Petersburg – for exceeding 2 million TEU annual throughput benchmark for the first time in the port's history
- 8) Copenhagen Malmö Port AB – for opening of Norra Hamnen in Malmö, raising the port's handling potential and diverting cargo away from the city

Hjärt-lungräddning ökar tryggheten

CMP har skaffat in två defibrillatorer ("hjärtstartare") till oljehamnen i Malmö. Numera hänger det hjärtstartare i vaktkurerna vid två av kajerna i hamnen. Förutom säkerhetsvakterna har CMP och vaktbolaget G4S tillträdde till dessa kurer och defibrillatorerna är även registrerade i det särskilda register som finns för hjärtstartare.

– Nyligen genomgick säkerhetsvakterna en heldagsutbildning i hjärt-lungräddning, som arrangerades av Dahl Medical. Utbildningen hölls hos oss här i Malmö och deltagarna tyckte att den var mycket givande, berättar Jens Haugsöen, som ansvarar för CMPs verksamhet i oljehamnen i Malmö.

Kursmaterialet sändes ut i god tid innan utbildningen. Deltagarna genomförde sedan en förberedande webbutbildning enligt riktlinjer från Svenska rådet för hjärt-lungräddning. Denna webbkurs var ett krav för att få delta i den efterföljande heldagsutbildningen och ett intyg behövdes visar upp för instruktören innan detta utbildningsmoment genomfördes. Instruktören hette Susanne Andersson och lade mycket fokus på hjärt-lungräddning, både vad gällde övningar och teori

– Hon betonade samtidigt att hjärt-

lungräddning inte kan starta ett hjärta, vilket många tror, påpekar Jens Haugsöen. Den duktiga instruktören och de engagerade deltagarna gjorde att vi som arbetar i oljehamnen nu kan känna oss tryggare.

Förutom defibrillatorer har CMP även köpt in första hjälpen-ryggsäckar, som hänger i vaktkurerna vid fyra av kajerna. Ryggsäckarna är plomberade och ska användas om något särskilt inträffar. Det mera vardagliga behovet av förband och dyligt täcks av plåsterautomater och ögon-sköljare.

Topmodern datahall i CMPs lokaler

Nu etableras Öresundsregionens största och säkraste, öppna datahall i CMPs lokaler. Det är företaget Bredband2 som etablerar en ny verksamhet i marinens tidigare kommunikationscentral i Malmö.

I den nya datahallen ska Bredband2 erbjuda sina kunder att etablera webbservrar, mail och övriga driftskritiska system med tillhörande nättjänster. Datahallen anpassades ursprungligen efter försvarets höga krav. Det ger den unika förutsättningar när det gäller säkerhet och framtidssäker drift för Bredband2s kunder.

– Vi är glada över att kunna välkomna Bredband2 som ny hyresgäst till oss i Malmö. Lokalen erbjuder utmärkta möjligheter för en IT-verksamhet och Bredband2 är precis den typ av företag, som vi vill samarbeta med kring denna uthyrning, säger Göran Sjöström, CMP.

Bredband2 är en nationell leverantör av användarvänliga och snabba bredbandstjänster i fiberbaserade nät från Trelleborg i söder till Kiruna i norr. Bolaget är en av Sveriges största leverantörer av fiberaccesser med över 100 000 bredbandskunder.

Hallen byggs i Malmö hamn med starkt fokus på grön teknik. Den beräknas vara klar till hösten 2012 och kommer med den senaste tekniken för datahallsanläggningar att rymma över 300 skåp.

– Vi är mycket glada över att ha hittat en så unik lokal som är både geografiskt och funktionsmässigt perfekt anpassad för vår nya satsning på datahallar. Vi kommer i samband med detta även utöka vår satsning på datahallar i både Stockholm och Umeå, säger Daniel Krook, vd på Bredband2.

Vill du få e-postnyheter? Skicka ett e-postmeddelande med ditt namn till cmport@cmport.com. Skriv "ja tack till e-postnyheter" på ämnesraden

PROFILER: KAROLINA OLSSON

Från extring till planning manager

Rätt man på rätt plats är en Karolina. På CMP:s planeringsavdelning i Malmö arbetar Karolina Olsson, 29 år, som planeringschef. Här är hon spindel i nätet och förhandlar med skeppsmäklare och håller terminalchefer uppdaterade.

KAROLINA OLSSON ÄR GLAD och entusiastisk. Hon slänger med sin långa, lockiga, hästsvans när hon förklarar vad hon arbetar med.

– Mitt jobb är att ha en helhetsbild av flytet in och ut. Vi får besked via skeppsmäklare när ett fartyg är på väg in och vi diskuterar bland annat önskad avgångstid med dem. Vi ser också till att CMP har rätt bemanning för att kunna ta emot fartyget på bästa sätt.

Hon använder omedvetet det danska ordet "mønstring" istället för personalbemanning när hon pratar. Senare säger hon att danskan inte är något problem i det tvåspråkiga CMP, hon förstår allt, och använder själv danska ord när det behövs.

– Jag utför ett arbete åt våra terminalchefer. Jag drar dem i öronen, utan att trampa dem på tårna, säger hon och skrattar. Det kräver en fin balansgång och ett nära samarbete.

KOMPETENSUTVECKLING LIGGER också på Karolina Olssons bord. Just nu handlar det mest om att få fram fler specialkunniga signalmän eftersom pensionsavgångar hägrar inom denna yrkeskategori.

– Jag tror det är en fördel för mig att jag arbetat på så många olika avdelningar inom CMP. Jag började som extring (timanställd hamnarbetare) och jag har jobbat på bilavdelningen, på kryssningsbåtarna i Köpenhamn, på järnvägslastningen, i ett datorprojekt, som löneadministratör och nu på planeringsavdelningen. Jag har haft tur som hela tiden fått chansen att utvecklas vidare.



Karolina Olsson har gjort karriär inom CMP. Idag är hon planning manager och ser till att fartyg tas emot på bästa sätt.

UNDER INTERVJUN RINGER Karolinas mobil några gånger: "Hallå Mats! Hur står det till?... Vad härligt. Allting löst till i kväll? Tre signalmän och två hjullastare?" Karolina Olsson har koll på läget.